

---

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

---

**2011 Rhif 2906 (Cy.310)**

**Y GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU**

**Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd  
Ymwelwyr Tramor) (Diwygio) (Cymru) 2011**

<i>Gwnaed</i> - - - -	<i>4 Rhagfyr 2011</i>
<i>Gosodwyd gerbron Cynulliad</i>	
<i>Cenedlaethol Cymru</i> - -	<i>6 Rhagfyr 2011</i>
<i>Yn dod i rym</i> - -	<i>27 Rhagfyr 2011</i>

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adrannau 124 a 203(9) a (10) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006(1).

**Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli**

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) (Diwygio) (Cymru) 2011 a deuant i rym ar 27 Rhagfyr 2011.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(3) Yn y Rheoliadau hyn, ystyr “y prif Reoliadau” (“*the principal Regulations*”) yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) 1989(2).

**Diwygio'r prif Reoliadau**

2.—(1) Diwygir y prif Reoliadau fel a ganlyn.

(2) Ar ôl y diffiniad o “refugee” yn rheoliad 1(2) (enwi, cychwyn a dehongli) mewnosoder y diffiniad canlynol—

““the relevant period” means the period from 9 July 2012 to 12 September 2012;”.

(3) Yn rheoliad 5 (esemptiad rhag ffioedd ar gyfer triniaeth y cododd yr angen amdani yn ystod yr ymweliad) —

(a) ar ôl y gair “companion” ym mharagraff (f), dileer yr atalnod llawn a mewnosoder “; or”; a

(b) ar ddiwedd y rheoliad, mewnosoder y paragraff a ganlyn —

---

(1) 2006 p.42.

(2) O.S. 1989/306 fel y'i diwygiwyd gan O.S. 1991/438; O.S. 1994/1535; O.S. 2004/1433 (Cy. 146); O.S. 2008/2364 (Cy. 203); O.S. 2009/1175 (Cy. 102); O.S. 2009/1512 (Cy. 148); O.S. 2009/1824 (Cy. 165); O.S. 2009/3005 (Cy. 264); O.S. 2010/927 (Cy. 94).

“(g) an individual who is in the United Kingdom as part of the “Games Family”, as defined in Schedule 3, during the relevant period.”.

(4) Yn Atodlen 2 mewnosoder, yn y man priodol yn nhrefn yr wyddor, y gair—  
“Jersey”.

(5) Ar ôl Atodlen 2, mewnosoder yr Atodlen ganlynol—

“SCHEDULE 3

Regulation 5(g)

**Games Family**

“Games Family” —means the group of individuals who are taking part or involved in the Olympic or Paralympic Games in London 2012 (“the Games”), and who have been given a letter code for the purpose of receiving free treatment the need for which arose during the visit to the United Kingdom.

This includes the following groups:

Athletes — comprising athletes and their supporting team officials participating in the Games as accredited members of a National Olympic Committee or National Paralympic Committee delegation;

Technical officials — comprising the team of individuals that officiates the field of play and athlete areas at the Games;

Press — comprising the Games accredited representatives of photographic and written press;

Broadcasters — comprising the Olympic Broadcast Service and all the Games- related rights holding broadcasting organisations;

Olympic and Paralympic family — comprising the International Olympic Committee and International Paralympic Committee organisations (and their constituents), Chairmen and Chief Executive Officers (or equivalent).”.

4 Rhagfyr 2011

*Lesley Griffiths*  
Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau  
Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru

---

## EXPLANATORY NOTE

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) 1989 (O.S. 1989/306) (“y prif Reoliadau”).

Mae rheoliad 5 o'r prif Reoliadau yn nodi o dan ba amgylchiadau y bydd ymwelydd o dramor yn esempt rhag ffioedd am driniaeth y cododd yr angen amdani pan oedd yr ymwelydd o dramor yn ymweld â'r Deyrnas Unedig. Mae rheoliadau 2(2) a (3) o'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r prif Reoliadau i ddarparu esemptiad i unigolion sy'n rhan o Deulu'r Gemau yn ystod y Gemau Olympaidd a'r Gemau Paralympaidd yn Llundain 2012 rhwng 9 Gorffennaf 2012 a 12 Medi 2012.

Mae rheoliad 2(5) o'r Rheoliadau hyn yn mewnosod Atodlen 3 newydd yn y prif Reoliadau, sy'n diffinio'r hyn a olygir gan “Games Family”.

Mae rheoliad 2(4) o'r Rheoliadau hyn yn mewnosod Jersey yn y rhestr, yn Atodlen 2 i'r prif Reoliadau, o'r gwledydd neu'r tiriogaethau y mae Llywodraeth y Deyrnas Unedig wedi dod i gytundeb cilyddol â hwy.